

The Four Pasts

Los cuatro pasados

B1 · tiempos de pasado

Lee en horizontal: inglés a la izquierda, castellano a la derecha.

English	Español
Four tenses. Hear them before the story.	Cuatro tiempos verbales. Escúchalos antes de la historia.
First: past perfect. Pluscuamperfecto.	Primero: pluscuamperfecto.
Had plus a participle. Había plus a participio.	«Had» más un participio. «Había» más un participio.
Already done before the leaving morning.	Ya terminado antes de la mañana de la partida.
Then: past continuous. Pasado continuo.	Luego: pasado continuo.
Was or were plus -ing. Estaba plus a gerundio.	«Was» o «were» más -ing. «Estaba» más un gerundio.
The scene in progress that morning.	La escena en curso aquella mañana.
Next: past simple. Pretérito. A finished when on that morning.	Después: pretérito. Un «when» acabado aquella mañana.
Last: present perfect. Pretérito perfecto.	Por último: pretérito perfecto.
Have or has plus a participle. He, has, ha.	«Have» o «has» más un participio. He, has, ha.
From that morning until now.	Desde aquella mañana hasta ahora.

English	Español
First had, then was doing, then did, now have.	Primero había, luego estaba haciendo, luego hice, ahora he.
Había, estaba haciendo, hice, he.	Había, estaba haciendo, hice, he.
Before that morning, during that morning,	Antes de aquella mañana, durante aquella mañana,
that morning, since that morning.	aquella mañana, desde aquella mañana.
I packed my bags the morning I turned eighteen.	Hice la maleta la mañana en que cumplí dieciocho años.
Hice la maleta — pretérito, one finished scene.	Hice la maleta: pretérito, una escena acabada.
I hugged my mother. I closed the garden gate.	Abracé a mi madre. Cerré la cancela del jardín.
La abracé, cerré — that was the date.	La abracé, cerré: esa fue la fecha.
The bus pulled out and I waved until she disappeared.	El autobús salió y yo saludé hasta que ella desapareció.
Salió el autobús — completed action.	Salió el autobús: una acción terminada.
The when is clear.	El cuándo está claro.
First had, then was doing, then did, now have.	Primero había, luego estaba haciendo, luego hice, ahora he.
Había, estaba haciendo, hice, he.	Había, estaba haciendo, hice, he.
Before that morning, during that morning,	Antes de aquella mañana, durante aquella mañana,

English	Español
that morning, since that morning.	aquella mañana, desde aquella mañana.
I had never slept in a city bed before that night.	Nunca había dormido en una cama de ciudad antes de aquella noche.
Nunca había dormido allí — earlier than the leaving night.	Nunca había dormido allí: antes de la noche en que me fui.
I had already cried when the engine started.	Ya había llorado cuando arrancó el motor.
Ya había llorado when that engine started.	Ya había llorado cuando arrancó aquel motor.
By the time I sat down, the town had gone.	Para cuando me senté, el pueblo ya se había ido.
Para cuando me senté, el pueblo se había ido.	Para cuando me senté, el pueblo se había ido.
Had you ever left home before that morning?	¿Habías salido de casa alguna vez antes de aquella mañana?
¿Habías salido alguna vez antes de aquella mañana?	¿Habías salido alguna vez antes de aquella mañana?
Never and ever here mean: all the years before I left.	«Never» y «ever» aquí significan todos los años antes de irme.
Already here means: done before the bus pulled out.	«Already» aquí significa ya hecho antes de que saliera el autobús.
Not have. Had. Había, not he.	No es «have». Es «had». Había, no «he».
First had, then was doing, then did, now have.	Primero había, luego estaba haciendo, luego hice, ahora he.

English	Español
Había, estaba haciendo, hice, he.	Había, estaba haciendo, hice, he.
Before that morning, during that morning,	Antes de aquella mañana, durante aquella mañana,
that morning, since that morning.	aquella mañana, desde aquella mañana.
Mum was standing at the gate.	Mamá estaba de pie en la cancela.
Estaba en la cancela.	Estaba en la cancela.
The engine was turning over.	El motor estaba arrancando.
El motor estaba arrancando.	El motor estaba arrancando.
I was holding the ticket and I was trying not to shake.	Estaba sujetando el billete e intentando no temblar.
Estaba intentando no temblar.	Estaba intentando no temblar.
I was crying when the bus pulled out.	Estaba llorando cuando salió el autobús.
Estaba llorando cuando salió el autobús.	Estaba llorando cuando salió el autobús.
The scene was running. Then the hits landed.	La escena seguía. Luego llegaron los cortes.
She waved. I sat. Salió. Saludó. Me senté.	Ella saludó. Yo me senté. Salió. Saludó. Me senté.
While and as keep the camera open.	«While» y «as» mantienen la cámara abierta.
When plus -ing is the scene.	«When» más -ing es la escena.
When plus past simple is the cut.	«When» más el pretérito es el corte.

English	Español
Do not list finished actions here.	Aquí no enumeres acciones ya terminadas.
Not: I was packing, hugging, leaving.	No: estaba haciendo la maleta, abrazando, yéndome.
I packed, I hugged, I left.	Hice la maleta, la abracé, me fui.
First had, then was doing, then did, now have.	Primero había, luego estaba haciendo, luego hice, ahora he.
Había, estaba haciendo, hice, he.	Había, estaba haciendo, hice, he.
Before that morning, during that morning,	Antes de aquella mañana, durante aquella mañana,
that morning, since that morning.	aquella mañana, desde aquella mañana.
I have lived in this city since that morning came.	He vivido en esta ciudad desde aquella mañana.
He vivido aquí desde entonces.	He vivido aquí desde entonces.
Started then, and I still live it.	Empezó entonces, y sigo viviendo aquí.
I have lived here for eight years.	He vivido aquí ocho años.
He vivido ocho años.	He vivido ocho años.
For and since keep today in the sentence.	«For» y «since» mantienen el hoy en la frase.
I haven't called home yet.	Todavía no he llamado a casa.
Aún no he llamado.	Todavía no he llamado.
Have you ever left home?	¿Alguna vez has salido de casa?

English	Español
¿Has salido alguna vez? In your life until now.	¿Has salido alguna vez? En tu vida hasta ahora.
Never and ever here mean: all the time up to today.	«Never» y «ever» aquí significan todo el tiempo hasta hoy.
Already here means: done, and it matters now.	«Already» aquí significa ya hecho, y ahora importa.
Just means a moment ago, still warm.	«Just» significa hace un momento, todavía reciente.
Yet means not done, waiting.	«Yet» significa que aún no está hecho: sigue en espera.
For takes a period. Since takes a starting point.	«For» pide un periodo. «Since» pide un inicio. Desde, desde hace.
That's it. That's the essay.	Eso es. Esa es la explicación.
In Castilian we often say salí, viví, and we cut the line.	En castellano solemos decir salí, viví, y cortamos la frase.
English says I have left. I have lived.	El inglés lo dice con have: he salido, he vivido.
The action still reaches this room.	La acción todavía llega hasta esta habitación.
First had, then was doing, then did, now have.	Primero había, luego estaba haciendo, luego hice, ahora he.
Había, estaba haciendo, hice, he.	Había, estaba haciendo, hice, he.
Before that morning, during that morning,	Antes de aquella mañana, durante aquella mañana,

English	Español
that morning, since that morning.	aquella mañana, desde aquella mañana.
Say them back.	Repítelos.
First: past perfect. Pluscuamperfecto.	Primero: pluscuamperfecto.
Had you ever left before that morning?	¿Habías salido alguna vez antes de aquella mañana?
Había.	Había.
Then: past continuous. Pasado continuo.	Luego: pasado continuo.
Was she standing when the bus pulled out?	¿Estaba ella allí cuando salió el autobús?
Estaba.	Estaba.
Next: past simple. Pretérito.	Después: pretérito.
Did you leave that morning?	¿Te fuiste aquella mañana?
Hice.	Hice.
Last: present perfect. Pretérito perfecto.	Por último: pretérito perfecto.
Have you lived here since that morning?	¿Has vivido aquí desde aquella mañana?
He.	He.
Before the leaving day.	Antes del día de la partida.
During it. The leaving day.	Durante ese día. El día de la partida.
From that day to now.	Desde aquel día hasta ahora.

English	Español
First had. Then was doing. Then did. Now have.	Primero había. Luego estaba haciendo. Luego hice. Ahora he.
Había. Estaba haciendo. Hice. He.	Había. Estaba haciendo. Hice. He.

No copies, vendas ni subas esta hoja. Uso de aula en 3nglishwith3li.com.